

26 - Dusk of the Destroyers

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:19] ---

Beyond the Grave...

[01:26] ---

No... Brandon Heat.

[01:38] ---

Dusk of the Destroyers

[01:49] ---

You look like hell.

You look like a dead person.

[01:56] ---

It was Dr. Tokioka who

Necrolyzed you, wasn't it?

[02:00] ---

Yeah.

[02:02] ---

He just had to butt in, didn't he?

[02:05] ---

I asked him to.

[02:09] ---

Before I died, I asked him to.

[02:13] ---

Big Daddy told me something before he died.

[02:17] ---

Brandon, he said that you
knew everything that I had done.

[02:26] ---

That's right! I did whatever
it took to climb up the ladder!

[02:29] ---

I got rid of whoever might get
in the way! Even Family members!

[02:33] ---

Even Randy and Alzac!

[02:35] ---

Even Big Daddy!

[02:38] ---

On top of that, I secretly pursued
the development of Necrolyzation.

[02:42] ---

Are you telling me that you
watched me do all that, but did nothing?

[02:49] ---

You haven't changed at all, Brandon...
You're still the same old kid.

[02:54] ---

Just like this, you'd sit in front
of me without saying a word.

[03:00] ---

Was all my naked ambition funny to you?

[03:04] ---

Did I look like a stupid kid,
desperately trying to do the impossible?

[03:11] ---

Why didn't you shoot me back then?

[03:15] ---

You could have killed me as a traitor.

[03:21] ---

Why?

[03:24] ---

I thought you could become Millennion.

[03:27] ---

You mean me?

[03:29] ---

I have. I *am* Millennion now.

[03:33] ---

I hold real power over the Organization.
I'm in charge of the entire city.

[03:37] ---

If there's something that's
white and I say it's black, it's black.

[03:40] ---

I take as much as I want,
and I give whatever I choose to.

[03:44] ---

You're wrong. That's not
what Millennion is about.

[03:48] ---

I put my own spin on the
Organization. What's wrong with that?

[03:52] ---

It's a betrayal.

[03:53] ---

It was *you* who betrayed us.

[04:04] ---

I guess it's too late for all that now.

[04:08] ---

Even though it might be too late, we can at least have a toast to celebrate our reunion.

[04:13] ---

It's 43-year old Tien Satie.

[04:17] ---

It's bourbon made in the year we were born.

[04:20] ---

I just love this drink.

[04:28] ---

Good stuff.

[04:32] ---

Have some.

[04:39] ---

I once urged Big Daddy to drink this.

[04:43] ---

But Daddy turned it down, saying that bourbon was simply a derivative of whiskey.

[04:49] ---

Daddy is whiskey, and I'm bourbon. In other words, I'm just Daddy's derivative.

[05:01] ---

He was looking down on me from on high!

[05:04] ---

He had committed more than his share of crimes.

[05:08] ---

But before you knew it, he was acting like some kind of saint,

[05:10] ---

preaching harmony and all that crap!

[05:14] ---

In the end, that old fart was nothing but a hypocrite.

[05:19] ---

That's not so.

[05:22] ---

Big Daddy knew his mistakes. He knew his own weakness.

[05:29] ---

That's why he sought harmony. That's why he sought order.

[05:35] ---

That is what Millennium is about.

[05:41] ---

I don't like it.

[05:43] ---

I don't like the fact that you were
influenced by that old fart's nonsense!

[05:50] ---

That old fart robbed me of
what was important to me!

[05:54] ---

I was robbed of something irreplaceable!
That's why I'm going to steal from him, too!

[06:00] ---

I'll rob that old fart
of everything he has!

[06:29] ---

Were we wrong?

[06:31] ---

Did we make the wrong decision?

[06:36] ---

I still can't remember where
things started to go wrong...

[06:41] ---

Even though it ended up
like this, we still...

[06:48] ---

But something that's jumped the
tracks can't be put back on track.

[06:53] ---

Isn't that right, Brandon?

[06:57] ---

You still remember?

[07:00] ---

That's right. This is the gun
you had when you tried to kill me.

[07:07] ---

And this is the gun I used to shoot you.

[07:13] ---

Why...?

[07:14] ---

I kept them. As mementoes.

[07:23] ---

Let's settle the score.

[07:37] ---

I'll kill you one more time.

[07:41] ---

I'm gonna kill you!

[08:04] ---

I've fallen from the top.

[08:08] ---

Now I'm a wanted man.

[09:45] ---

Why...?

[09:49] ---

Why are you doing this, Brandon?

[09:51] ---

Why are you defending me?

[09:54] ---

Why are you helping me?

[09:56] ---

Why?!

[09:58] ---

Why is he siding with Harry?

Wasn't he trying to kill Harry?

[10:03] ---

Whatever the reason, we just
need to get rid of them both.

[10:06] ---

Hey! Get some
anti-Necrolyze guns ready, too!

[10:10] ---

All right. Understood.

[10:14] ---

Young lady, we know where Brandon Heat is.

[10:19] ---

Where is he?

[10:20] ---

He's in the outskirts of
the slum in the West District.

[10:23] ---

Please! Take me there!

[10:26] ---

I can't do that.

[10:27] ---

Why not?

[10:28] ---

He's with Harry MacDowel.

[10:32] ---

Members of our Organization
are surrounding the area...

[10:36] ---

in order to give death to the traitors.

[10:39] ---

Oh, no!

[10:41] ---

Please! Stop them!

[10:43] ---

I can't.

[10:44] ---

Stop them!

[10:45] ---

I can't!

[10:46] ---

Please, stop them!

[10:48] ---

We simply can't do that.

[10:59] ---

You're going to let her go?

[11:00] ---

Even if she gets there,
there's nothing she can do.

[11:04] ---

That's also their destiny.

[11:45] ---

Harry.

[11:47] ---

They got me.

[11:49] ---

Damn, and I was always proud of the fact...

[11:52] ---

that I was never hit by a stray
bullet ever since I was a street punk.

[12:00] ---

I guess I've lost my edge...

[12:27] ---

This takes me back...

[12:31] ---

I remember the days
when we used to live here.

[12:34] ---

I can still smell Jolice's cooking.

[12:40] ---

Those were the days...

[12:43] ---

Life here was horrible,

[12:47] ---

but we had the greatest times.

[12:52] ---

We're finally back together
after such a long time,

[12:54] ---

so how come we're fighting like this?

[12:59] ---

Brandon!

[13:02] ---

What are you doing, Brandon?

[13:04] ---

You, too, Harry!

Hurry up and come over here!

[13:07] ---

That's right. Don't dillydally!

[13:09] ---

Hey, don't be in such a rush.

[13:11] ---

I'm not done talking yet. With my buddy.

[13:15] ---

But she's been waiting for a while.

[13:22] ---

Maria...

[13:25] ---

Brandon.

[13:34] ---

Thank you for protecting Mika.

[13:38] ---

I'm sorry for making you go
to all this trouble, Brandon.

[13:43] ---

Brandon...

[13:45] ---

Brandon...

[13:52] ---

Come to think of it, I haven't
heard your answer yet, Brandon.

[13:58] ---

Why are you helping me?

[14:02] ---

Didn't you come to kill me?

[14:06] ---

Didn't you come back to
life to get revenge?

[14:16] ---

I killed your beloved Maria.
I took Big Daddy's life, too.

[14:23] ---

I'm your mortal enemy, aren't I?

[14:27] ---

Your mortal enemy is standing right
in front of you, and you even have a gun.

[14:32] ---

So what are you waiting for?
Are you mocking me, or what?!

[14:47] ---

Oh, now I get it. I'm the stupid one.

[14:54] ---

Lee, Bob, Bear, and Bunji are all gone.

[14:58] ---

The Orgmen that I put everything
I had into have all been destroyed.

[15:03] ---

Even Sherry's gone.

[15:06] ---

I have absolutely nothing left.

[15:11] ---

Kill me.

[15:13] ---

I don't want to live in
disgrace any longer.

[15:17] ---

Kill me, Brandon.

[15:22] ---

I'm begging you. Please kill me.

[15:27] ---

Please kill me!

[15:39] ---

It can't be!

[15:44] ---

Young lady, get in.

[15:47] ---

Harry.

[15:49] ---

Harry! Harry!

[15:52] ---

I'm happy... So very happy.

[15:59] ---

Harry...

[16:01] ---

Sherry...

[16:05] ---

Harry MacDowel, take
good care of my daughter.

[16:10] ---

Yes, Father...

[16:15] ---

And that's the plan. If we use this
piece of info to blackmail them...

[16:19] ---

We can take over the
Southport District distribution route.

[16:24] ---

That's right.

[16:25] ---

That's brilliant, Bob.

[16:27] ---

But because of who we're
dealing with, things might get ugly...

[16:32] ---

Leave it to me. I'm itching
for some action, Big Guy Harry!

[16:37] ---

Yeah. I'm counting on you,
Bunji. And you too, Brandon.

[16:42] ---

Sure.

[16:44] ---

Brandon...

[16:53] ---

Brandon...

[16:56] ---

Brandon... Brandon...

[16:59] ---

What a mess.

[17:01] ---

Must've been shoddy construction.

[17:03] ---

A blast like that shouldn't
have knocked it down.

[17:05] ---

They must be dead for sure.

[17:07] ---

Probably.

[17:12] ---

B-Brandon...

[17:15] ---

We had no chance to show off, huh?

[17:18] ---

Bloody Harry sure came to a pathetic end...

[18:06] ---

Brandon!

[18:40] ---

That's right. I'm telling
you to stop the attack.

[18:44] ---

You idiot! Get in touch

with them immediately!

[18:46] ---

Right away!

[19:35] ---

Brandon...

[19:39] ---

Brandon...

[19:46] ---

You don't know when to die, do you...?

[19:54] ---

I made the wrong choice.

[20:01] ---

I chose Harry MacDowel over Millennion...

[20:10] ---

But I have no regrets now...

[20:16] ---

It's impossible for me to shoot you...

[20:21] ---

I'm sorry, Brandon!

[20:24] ---

I'm sorry!

[20:35] ---

I wish we could go back to those days...

[20:41] ---

We were free from everything back then...

[20:47] ---

Let's go back, Harry MacDowel...

[20:54] ---

Yes, let's do that, Brandon Heat...

[21:09] ---

Harry.

[21:12] ---

Brandon.

[21:21] ---

Miss Mika!

[21:22] ---

Hey! You!

[21:30] ---

I care about you! I care about you!

[21:33] ---

I love you... I love you...

[21:43] ---

You'll go on living.

[21:45] ---

Today... And tomorrow.

[21:48] ---

And for a long time to come.

[21:52] ---

Brandon! Brandon!

[21:55] ---

Brandon!

[22:23] ---

A family...

[22:26] ---

We're a family... Right?

[22:33] ---

Now and forever...

[22:39] ---

Harry... Harry...

[22:45] ---

Grave.

[22:48] ---

Harry.

[22:50] ---

Brandon.

[22:52] ---

Harry.

[22:55] ---

Big Guy.

[23:00] ---

Brandon.

[23:02] ---

Brandon.

[23:05] ---

Brandon.

[23:07] ---

Harry.

Harry.

[23:08] ---

Brandon!

[23:13] ---

Brandon.

[23:17] ---

Brandon...

[23:20] ---

Damn it!

[23:24] ---

Just you wait, you old fart! I'll show you!

[23:32] ---

Hey, are you the kid
who came here yesterday?

[23:40] ---

I'm Harry MacDowel. What's your name?

[23:45] ---

Brandon Heat...

[23:48] ---

Brandon Heat, huh?

Nice to meet you, Brandon!

[24:05] ---

Welcome back.

[24:06] ---

Revision #1

Created 2026-06-23 00:53:59 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:53:59 UTC by whimsee